

FONTANA UNIFIED SCHOOL DISTRICT
DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE FONTANA

Superintendent's Advisory Council Meeting Minutes
Minutas del Comité Consultivo de la Superintendente
September 24, 2008 / 24 de septiembre del 2008

Welcome / Bienvenida

Cali Olsen-Binks, Superintendent, opened the meeting at 9:40 a.m. and welcomed those in attendance.

La Señora Cali Olsen-Binks, Superintendente, comenzó la junta a las 9:40 a.m. y dio la bienvenida a los presentes.

Minutes of the April 9, 2008 meeting approved / Aprobación de las Minutas del 9 de abril del 2008

- After the meeting go to the website for the minutes at www.fusd.net
- *Después de la junta visite la página de Internet para leer las minutas en www.fusd.net*

Motion made by Anne McClellian, seconded by Maria Ortiz, and carried.

Se hizo una moción para aceptar las minutas por Anne McClellian, y fue secundada por María Ortiz, la moción se llevó a cabo.

Fontana Police Presentation / Presentación del Departamento de Policía de Fontana

Chief Rodney Jones provided information on the four area commanders within the city and encouraged citizens to contact their area commander whenever concerns arose, and to get to know their area commander. He explained the process for requesting crosswalks, stop signs or signal lights, provided information on community meetings, and how to report graffiti.

El Jefe de Policía, Rodney Jones, proporcionó información sobre los comandantes de las cuatro áreas dentro de la ciudad y alentó a los ciudadanos a contactar su comandante del área cuando se presentaran asuntos y de llegar a conocer quién es su comandante del área. Explico el proceso para solicitar los cruces de peatones, señales de alto o semáforos, proporcionó información sobre las juntas comunitarias y sobre como reportar graffiti.

Data Presentation / *Presentación sobre Datos*

Oscar Dueñas, Interim Associate Superintendent, Instructional Services, presented information on the status of Fontana Unified School District students in the State's Academic Performance Index and the Federal Annual Yearly Progress reports.

Oscar Dueñas, Superintendente Asociado Interino, Servicios de Instrucción, presento información sobre la condición de los estudiantes del Distrito Escolar Unificado de Fontana en el Índice de Rendimiento Académico Estatal y sobre los Reportes de Progreso Anual Federal Anuales.

Bond Update / *Actualización Del Bono*

Richard A. Stedry, Ed.D., Deputy Superintendent, Business Services, provided an update on projects funded by Measure C, the bond initiative passed in June of 2006.

Richard A. Stedry, Ed. D., Superintendente Suplente, Servicios Comerciales, proporcionó una actualización sobre los proyectos financiados por la Medida C, la iniciativa del bono que paso en junio del 2006.

Attendance Update / *Actualización sobre Asistencia*

Dr. Stedry shared student attendance information from the district schools.

El Dr. Stedry compartió información sobre la asistencia estudiantil de las escuelas del distrito.

Calendar / *Calendario*

Mrs. Olsen-Binks requested that input from parents regarding any possible changes to the school year calendar be provided via email at calendar@fusd.net.

La señora Olsen-Binks pidió que la aportación de los padres referente a cualquier cambio posible al calendario escolar anual fuera proporcionada vía email a calendar@fusd.net.

Questions and Answers / *Preguntas y Respuestas*

Parents should work through their student's school principal if they are interested in having a uniform policy implemented.

Los padres deberán trabajar con el director escolar de su estudiante si están interesados en implementar una política sobre uniformes.

The funding provided by the state for additional help such as tutors and after-school programs is cut as soon as a school exits Program Improvement status, and the site may not have other funding sources to continue the programs afterward.

Los fondos proporcionados por el estado para ayuda adicional tal como para maestros particulares y programas para después de escuela se cortan en cuanto una escuela sale del estatus de Programa de Mejoramiento y puede que el plantel no tenga otros recursos de fondos para continuar los programas después.

The best way for the PTA to help raise test scores is to provide snacks, awards, and celebrations for the students. Parents were encouraged to attend the PTA Council meetings held the first Thursday evening of each month.

La mejor manera para que la Asociación de Padres y Maestros, PTA, ayude a incrementar el puntaje en los exámenes es proporcionando bocadillos, premios y celebraciones para los estudiantes. Se alentó a los padres para que asistan a las juntas del Comité de PTA que se llevan a cabo el primer jueves por la noche de cada mes.

The first priority for funding from the district budget is for teacher pay, textbooks and basic classroom supplies. Partnerships between schools and parents, and daily student attendance, are important in helping to keep test scores up.

La prioridad de los fondos del presupuesto del distrito es de pagar el salario de los maestros, los libros de texto y artículos básicos del salón de clase. Es importante mantener una sociedad entre las escuelas, los padres y la asistencia estudiantil diaria para ayudar a mantener altos los resultados de los exámenes.

The GATE master plan for the district is in the process of being revised, and the program is being integrated into the curriculum. The district is looking at data to address issues within the GATE program and how best to serve identified students.

El Plan Maestro para Dotados y Talentosos del distrito está en proceso de ser revisado y el programa está siendo integrado dentro del currículo. El distrito está mirando datos para tratar asuntos dentro del programa GATE y de como mejor servir a los estudiantes identificados.

Staff development for Algebra is being provided to ensure that teachers have the tools to help students be successful.

Se le está proporcionando al personal capacitación en algebra para asegurar que los maestros tengan las herramientas para ayudar a los estudiantes a que tengan éxito.

Parents wishing to place an item on the January agenda were asked to contact Luis Vaquera, Chairperson, at Mango Elementary School.

Se les pidió a los padres que desean tratar un tema en la agenda de enero ponerse en contacto con Luis Vaquera, Presidente, escuela primaria Mango Elementary School.

Adjournment/Clausura

The meeting was adjourned at 11:15 a.m.

Motion made by Laura Diaz, seconded by Kattya Alvarado, and carried.

La junta se terminó a las 11:15 a.m.

Una moción fue hecha por Laura Díaz, y fue secundada por Kattya Alvarado, la moción se llevó a cabo.

Date approved:

Luís Vaquera, Chairperson